

CONDITIONS OF USE FOR THIS PDF

The images contained within this PDF may be used for private study, scholarship, and research only. They may not be published in print, posted on the internet, or exhibited. They may not be donated, sold, or otherwise transferred to another individual or repository without the written permission of The Museum of Modern Art Archives.

When publication is intended, publication-quality images must be obtained from SCALA Group, the Museum's agent for licensing and distribution of images to outside publishers and researchers.

If you wish to quote any of this material in a publication, an application for permission to publish must be submitted to the MoMA Archives. This stipulation also applies to dissertations and theses. All references to materials should cite the archival collection and folder, and acknowledge "The Museum of Modern Art Archives, New York."

Whether publishing an image or quoting text, you are responsible for obtaining any consents or permissions which may be necessary in connection with any use of the archival materials, including, without limitation, any necessary authorizations from the copyright holder thereof or from any individual depicted therein.

In requesting and accepting this reproduction, you are agreeing to indemnify and hold harmless The Museum of Modern Art, its agents and employees against all claims, demands, costs and expenses incurred by copyright infringement or any other legal or regulatory cause of action arising from the use of this material.

NOTICE: WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

México, D.F., 25 de enero de 1979

Damaso Ogaz
Cisoria Arte
Apartado 50531
Caracas 105
Venezuela

Estimado Dámaso:

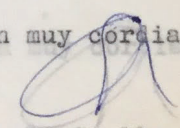
El Los Angeles Institute of Contemporary Art, editor de Laica, revista mensual, va a dedicar un número a la problemática del arte latinoamericano y solicitó nuestra orientación. Dada la diversidad que ofrecen nuestros países, hemos pensado que lo más apropiado sería tener tu respuesta al cuestionario que te adjuntamos y la de otros artistas y teóricos latinoamericanos.

La respuesta al mismo no debe exceder de 4 cuartillas y deberá estar en nuestras manos a más tardar a fines de abril. El cuestionario puede tomarse como guía y no necesariamente tiene que ser contestado pregunta por pregunta.

De la misma manera te pedimos nos envíes material fotográfico tuyo y de otros artistas que consideres.

Agradeciendote de ya tu participación y esperando recibir una pronta respuesta, ya que necesitamos conocer con URGENCIA con quienes contamos para el número.

un muy cordial saludo


Carla Stellweg
Directora

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

México, D.F., 25 de enero de 1979

Damaso Ogaz
Cisoria Arte
Apartado 50531
Caracas 105
Venezuela

Estimado Dámaso:

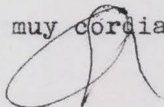
El Los Angeles Institute of Contemporary Art, editor de Laica, revista mensual, va a dedicar un número a la problemática del arte latinoamericano y solicitó nuestra orientación. Dada la diversidad que ofrecen nuestros países, hemos pensado que lo más apropiado sería tener tu respuesta al cuestionario que te adjuntamos y la de otros artistas y teóricos latinoamericanos.

La respuesta al mismo no debe exceder de 4 cuartillas y deberá estar en nuestras manos a más tardar a fines de abril. El cuestionario puede tomarse como guía y no necesariamente tiene que ser contestado pregunta por pregunta.

De la misma manera te pedimos nos envíes material fotográfico tuyo y de otros artistas que consideres.

Agradeciendote de ya tu participación y esperando recibir una pronta respuesta, ya que necesitamos conocer con URGENCIA con quienes contamos para el número.

un muy cordial saludo


Carla Stellweg
Directora

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

México, D.F., 12 de marzo de 1979

Damaso Ogaz
Cisoria Arte
Apartado de Correos 50531
Caracas 105
V E N E Z U E L A

Estimado Damaso Ogaz:

Carla se encuentra por el momento fuera de México: en Nueva York, estará de regreso en unas semanas.

Por supuesto que llenes las condiciones para contestar al cuestionario, no está hecho para pintores, escultores o artistas en el sentido tradicional o que utilizan medios tradicionales, sino para aquellos que desde nuestro criterio intentan por medio de diversas experiencias dar propuestas distintas en nuestros países latinoamericanos. Obviamente no podemos pedirles a todos, ya que existe un espacio limitado.

Si quieres enviarnos fotografías anteriores, queda a tu criterio, si no podrías presentar la idea como tal (de manera escrita), esto estaría más de acuerdo con lo que actualmente realizas.

Esperamos tu participación y te agradecemos tu interés.

un muy cordial saludo

Beatriz Moyano

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

México, D.F., 12 de marzo de 1979

Damaso Ogaz
Cisoria Arte
Apartado de Correos 50531
Caracas 105
V E N E Z U E L A

Estimado Dámaso Ogaz:

Carla se encuentra por el momento fuera de México: en Nueva York, estaré de regreso en unas semanas.

Por supuesto que llenas las condiciones para contestar al cuestionario, no está hecho para pintores, escultores o artistas en el sentido tradicional o que utilizan medios tradicionales, sino para aquellos que desde nuestro criterio intentan por medio de diversas experiencias dar propuestas distintas en nuestros países latinoamericanos. Obviamente no podemos pedirles a todos, ya que existe un espacio limitado.

Si quieres enviarnos fotografías anteriores, queda a tu criterio, si no podrías presentar la idea como tal (de manera escrita), esto estaría más de acuerdo con lo que actualmente realizas.

Esperamos tu participación y te agradecemos tu interés.

un muy cordial saludo

Beatriz Moyano

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

*Todo este material
se pasó a Raica*

México, 16 abril, 1979.

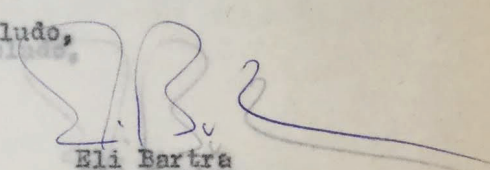
Dámaso Ogaz
Apartado 50531
Caracas 105
Venezuela

Estimado Dámaso Ogaz:

Solamente dos líneas para acusarle recibo del envío
y agradecerle la colaboración.

Aún no sabemos en que número de Arte Visuales se va
a incluir pero ya nos comunicaremos con usted oportu-
namente.

Le enviamos un cordial saludo,


Eli Bartra
Artes Visuales

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

*Todo este material
se pasó a Laida*

México, 16 abril, 1979.

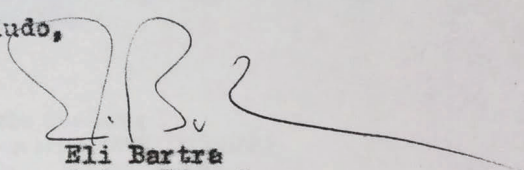
Dámaso Ogaz
Apartado 50531
Caracas 105
Venezuela

Estimado Dámaso Ogaz:

Solamente dos líneas para acusarle recibo del envío
y agradecerle la colaboración.

Aún no sabemos en que número de Arte Visuales se va
a incluir pero ya nos comunicaremos con usted oportu-
namente.

Le enviamos un cordial saludo,


Eli Bartra
Arte Visuales

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

Carla Stellweg
87 East Houston Street
N.Y.C. N.Y. 10012
U.S.A.
Mayo 7, 1979

Querido Damaso: despues de tanto tiempo, despues de tu visita a Mexico hace anos cuando organizamos tu conferencia en San Carlos con Sebastian, despues de recibir tus trabajos/mensajes/ideas en el correo mexicano que deja mucho de desear pero que aun sirve para recibir noticias de aquellos individuos que a pesar de lo que acontece en nuestros paises, siguen pensando, siguen haciendo... despues de todo eso leo con asombro tu carta (que ya te contesto a nombre mio, Beatriz Moyano) en la que me dices que ya no eres pintor desde 1968. sinceramente, crees tu que no nos habiamos percatado??? claro que si, obvio que si. de otra manera no te habiamos incluido en el numero de las propuestas artisticas no tradicionales (# 18 Artes Visuales) y que espero tuviste oportunidad de ver(?)

por otra parte, el cuestionario para el numero que estoy editando para el Los Angeles Institute of Contemporary Art, no te le habria enviado y quiero que sepas que este cuestionario es, o debe ser tomado, como guia para que realices un trabajo visual. las paginas de LAICA son del mismo tamano que las de Artes Visuales. podrias dar una respuesta organica, usando todos los desechos, todo lo que filtra hasta Venezuela, puedes hacerlo a modo de un diario subjetivo de como subsistir como "artista" en un medio como el de Venezuela, con fotografias, con estampillas, con el dibujo de tu pulso apesumbrado por la geografia en que te encuentras, o lo que sea necesario. pero, y eso si, queremos que participes. por chileno, inclusive.. que mas hay de nuevos??

yo estoy temporalmente en N.Y. para trabajar en una muestra para el Museo Guggenheim y estoy aqui hasta la segunda mitad de junio; o sea, si quieres contestarme a esta direccion, esta bien. pero necesito saber, recibir tu participacion lo antes posible, porque es en junio cuando haremos el numero sobre america latina para LAICA. CONTESTA PRONTO.

un gran abrazo y esperando noticias tuyas

Carla Stellweg
directora ARTES VISUALES
Museo de Arte Moderno
Reforma y Gandhi
Mexico 5, D.F.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

Carla Stellweg
87 East Houston Street
N.Y.C. N.Y. 10012
U.S.A.
Mayo 7, 1979

Querido Damaso: despues de tanto tiempo, despues de tu visita a Mexico hace anos cuando organizamos tu conferencia en San Carlos con Sebastian, despues de recibir tus trabajos/mensajes/ideas en el correo mexicano que deja mucho de desear pero que aun sirve para recibir noticias de aquellos individuos que a pesar de lo que acontece en nuestros paises, siguen pensando, siguen haciendo,... despues de todo eso leo con asombro tu carta (que ya te contesto a nombre mio, Beatriz Moyano) en la que me dices que ya no eres pintor desde 1968. sinceramente, crees tu que no nos habiamos percatado??? claro que si, obvio que si. de otra manera no te habriamos incluido en el numero de las propuestas artisticas no tradicionales (# 18 Artes Visuales) y que espero tuviste oportunidad de ver(?) *si tenia pintor*

por otra parte, el cuestionario para el numero que estoy editando para el Los Angeles Institute of Contemporary Art, no te le habria enviado/y quiero que sepas que este cuestionario es, o debe ser tomado, como guia para que realices un trabajo visual. las paginas de LAICA son del mismo tamano que las de Artes Visuales. podrias dar una respuesta organica, usando todos los desechos, todo lo que filtra hasta Venezuela, puedes hacerlo a modo de un diario subjetivo de como subsistir como "artista" en un medio como el de Venezuela, con fotografias, con estampillas, con el dibujo de tu pulso apesumbrado por la geografia en que te encuentras, o lo que sea necesario. pero, y eso si, queremos que participes. por chileno, inclusive.. que mas hay de nuevos??

yo estoy temporalmente en N.Y. para trabajar en una muestra para el Museo Guggenheim y estoy aqui hasta la segunda mitad de junio; o sea, si quieres contestarme a esta direccion, esta bien. pero necesito saber, recibir tu participacion lo antes posible, porque es en junio cuando haremos el numero sobre america latina para LAICA. CONTESTA PRONTO.

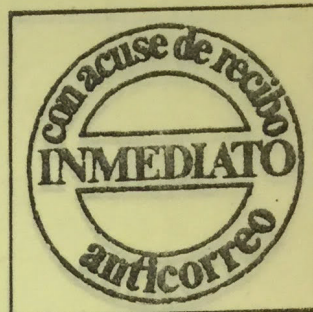
un gran abrazo y esperando noticias tuyas

Carla Stellweg
directora ARTES VISUALES
Museo de Arte Moderno
Reforma y Gandhi
Mexico 5, D.F.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

OFICIO N°

Sr. _____
de _____



Estimada Carla Stellweg,

recibí su cuestionario referente a la publicación Larca, pero antes debo explicarle algunas cosas: no soy un pintor en actividad (en cuanto a pintar telas), dejé de hacerlo el 68 (después de hacer una exp. en Bochum, Alemania) ya eso no me dejaba lleno. La tela o el cuadro no me expresaban y decidí cortar con ello. Esto es largo de explicar y espero que me comprenda. No es que me fuera mal (tengo varias exposiciones en Europa y buena crítica), pero consideraba que la época del cuadro ya había pasado, ya pertenecía a la historia de la cultura. Desde el 68 empecé a buscar otras formas de expresión, pero a partir del mismo módulo de los trabajos anteriores, es decir, latinoamérica. Además como he pasado largo tiempo trabajando también el lenguaje, el sonido, el teatro, terminé por desear unificarlo todo en una sola experiencia, una especie de arte total. En este sentido trabajé una idea, la presenté como idea, pero no pude continuar por falta de medios económicos para realizarla. Así terminó esta parte. Entonces me he tenido que conformar con trabajar a nivel de papeles, desechos, etc., en mi calidad de casi total marginal. Le explico estas cosas para después preguntarle a mi vez si puedo contestar o no dicho cuestionario. Espero en este sentido su respuesta.

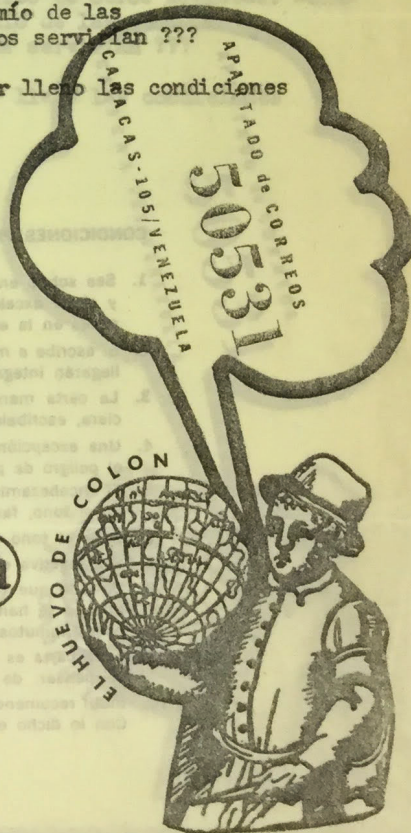
Luego, y como marginal, no podría llenar otro punto de la carta y es la de mandar material fotográfico de otros artistas. Solamente uno, y es Diego Barboza. Tampoco tengo material fotográfico mío de las experiencias actuales, sino de los trabajos anteriores al 68. Estos servirían ???

Muy gustoso respondería al cuestionario si a su parecer lleno las condiciones

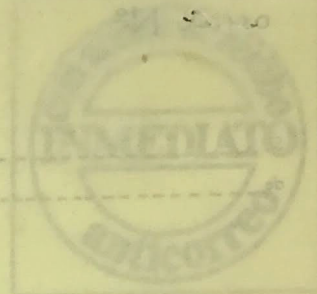
Un gran abrazo y GRACIAS

Nota: Soy de nacionalidad chilena.

CSOR^{ia} ARTE



The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6



Estimado Carlos Stellweg, jefe de la Sección de Asesoría Técnica

En primer lugar, quiero agradecerle su valiosa colaboración en el estudio de la situación de la industria textil en Ecuador, que he podido realizar gracias a su ayuda. En segundo lugar, quiero decirle que he recibido con mucho interés su carta del 15 de mayo, en la que me habla de la necesidad de mejorar la calidad de la producción textil en Ecuador. He pensado mucho en lo que me dice y creo que tiene razón. La calidad es un factor muy importante para el éxito de cualquier industria, y en el caso de la textil, es aún más crucial. Por eso, voy a hacer todo lo posible para ayudarle en su tarea. Voy a reunir toda la información que necesito y voy a trabajar para encontrar soluciones que mejoren la calidad de la producción. Espero que esto le sea útil y que podamos seguir trabajando juntos para lograr nuestros objetivos.

Quedo a la espera de sus noticias y de su respuesta. Saludos cordiales.

En gran apuro y con mucho gusto.

CONDICIONES PARA ESCRIBIR UNA CARTA

1. Sea sobria en la elección del papel, que debe ser sin guardas ni adornos y si de excelente calidad. A lo sumo puede llevar estampadas sus iniciales en la esquina superior izquierda.
2. Si escribe a mano, hágalo legiblemente, pues de lo contrario sus ideas no llegarán íntegras a destino.
3. La carta manuscrita sin duda es más personal, pero si su letra no es clara, escribala a máquina.
4. Una excepción para las cartas a máquina: la carta de pésame. Correría el peligro de parecer algo que usted no querría: demasiado fría.
5. El encabezamiento, el cuerpo y los saludos finales deben estar de acuerdo en el tono, familiar o respetuoso.
6. Evite el tono demasiado llano o "confianzudo".
7. Sea objetiva e imparcial en sus observaciones acerca de terceros.
8. Dé a lo que escribe un halo de cordialidad. El destinatario debe pensar que no se han ocupado de él a la carrera ni que le han dispensado unos pocos minutos.
9. Toda carta es un documento firmado. A través de ella se definen formas de pensar, de sentir, de vivir. ¡Cuidado!
10. Inútil recomendar orden y que no haya tachaduras, manchas o enmiendas. Con lo dicho en el renglón 9 queda dicho todo.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Stellweg	II.B.6

OFICIO N°

Sr. _____
de _____



Estimada Carla Stellweg,

recibí su cuestionario referente a la publicación Larca, pero antes debo explicarle algunas cosas: no soy un pintor en actividad (en cuanto a pintar telas), dejé de hacerlo el 68 (después de hacer una exp. en Bochum, Alemania) ya eso no me dejaba lleno. La tela o el cuadro no me expresaban y decidí cortar con ello. Esto es largo de explicar y espero que me comprenda. No es que me fuera mal (tengo varias exposiciones en Europa y buena crítica), pero consideraba que la época del cuadro ya había pasado, ya pertenecía a la historia de la cultura. Desde el 68 empecé a buscar otras formas de expresión, pero a partir del mismo módulo de los trabajos anteriores, es decir, latinoamérica. Además como he pasado largo tiempo trabajando también el lenguaje, el sonido, el teatro, terminé por desear unificarlo todo en una sola experiencia, una especie de arte total. En este sentido trabajé una idea, la presenté como idea, pero no pude continuar por falta de medios económicos para realizarla. Así terminó esta parte. Entonces me he tenido que conformar con trabajar a nivel de papeles, desechos, etc., en mi calidad de casi total marginal. Le explico estas cosas para después preguntarle a mi vez si puedo contestar o no dicho cuestionario. Espero en este sentido su respuesta.

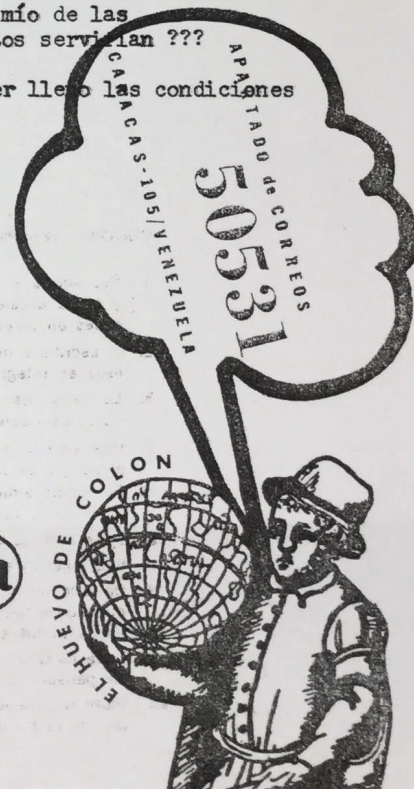
Luego, y como marginal, no podría llenar otro punto de la carta y es la de mandar material fotográfico de otros artistas. Solamente uno, y es Diego Barboza. Tampoco tengo material fotográfico mío de las experiencias actuales, sino de los trabajos anteriores al 68. Estos servirían ???

Muy gustoso respondería al cuestionario si a su parecer llevo las condiciones

Un gran abrazo y GRACIAS

S. Och

Nota: Soy de nacionalidad chilena.



GⁱSOR^{ia}
ARTE